

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rapid

## ALLTRAC 450



### ein maximaler Transporter

Der starke Motor sowie die günstig gewählte Radgrösse — die Hinterachse ist mit Doppelbereifung versehen — machen dieses Fahrzeug zu einem idealen Vierradtransporter für das Berggebiet. Seine Steigungsfähigkeit ist hervorragend, die Adhäsion und die Standfestigkeit am Hang sind aussergewöhnlich.

Den neuen RAPID ALLTRAC 450 sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen!

Rapid Motormäher AG, 8953 Dietikon ZH, 051 / 88 68 81

**BON**

Senden Sie mir Ihre Prospekte über Vierradtransporter

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Rapid Motormäher AG, 8953 Dietikon ZH

*kemper*

# KEMPER



## Zwei in einem: der Kemper- Frässtreuer

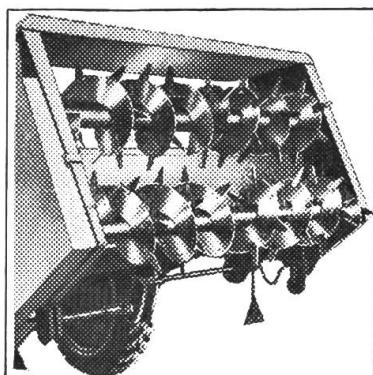
Der KEMPER-Frässtreuer vereint zwei Miststreuer in sich: den Schmalstreuer und den Breitstreuer. Seine Streubreite ist nämlich verstellbar von 2,5 m bis auf 8 m. Darum kann man mit ihm auf dem Acker (starke Mistgabe) schmalstreuen und auf einer Wiese (schwache Mistgabe) breitstreuen. Oder

man kann die Streubreite so wählen, dass eine Fuhré immer gerade der Feldlänge entspricht.

Der KEMPER-Frässtreuer spart 30% Antriebskraft. — Warum? Die zwei stehenden Walzen bewegen sich mit ihren schnell rotierenden Reisszinken hin und her und

fräsen den Mist von aussen her ab. Deshalb geht der KEMPER-Frässtreuer so leicht und eignet sich auch für weniger starke Traktoren.

Das Streuwerk lässt sich abnehmen — ein Mann besorgt das ganz allein — und dann erhalten wir einen Transportwagen.



◀ Beim KEMPER-Standardstreuer mit zwei liegenden Walzen ist die Streubreite spurdeckend. Die Reisszinken an den Schneckenwalzen sind auch hier auswechselbar.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf Telefon 034/23301

Adresse

Schicken Sie mir bitte unverbindlich Prospekte und die Preisliste über die KEMPER-Miststreuer

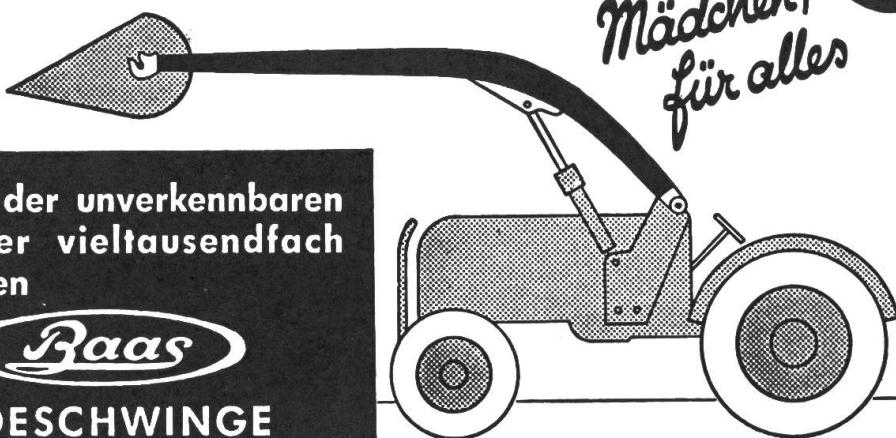
# Baas

## FRONTLADER

... mit der unverkennbaren  
Form der vieltausendfach  
bewährten



LADESCHWINGE



**Mehr und mehr** gewinnt der Frontlader, insbesondere der BAAS-Frontlader, in der Schweiz an Popularität. Es hat sich herumgesprochen, dass dies ein vielseitiges Arbeitsgerät ist mit enormer Ladeleistung. Dank der grossen Auswahl an Arbeitsgeräten wie Mistgabel, Erdschaufel, Vielzweckgabel (für Rüben, Rübenblatt, Mais), Palettengabel, hydraulische Abschiebegabel, hydraulische Schaufel, Lasthaken etc. kann beim BAAS-Frontlader für jeden Arbeitsbereich das richtige Werkzeug eingesetzt werden. Jeder Besitzer eines BAAS-Laders ist davon begeistert. Fragen Sie ihn nur. Referenzen stehen zu Ihrer Verfügung.

**Warum laden nicht auch Sie den Mist mit dem BAAS-Frontlader?**

Verlangen Sie mit Angabe Ihres Traktor-Typs ausführliche Gratisunterlagen und Preislisten bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.

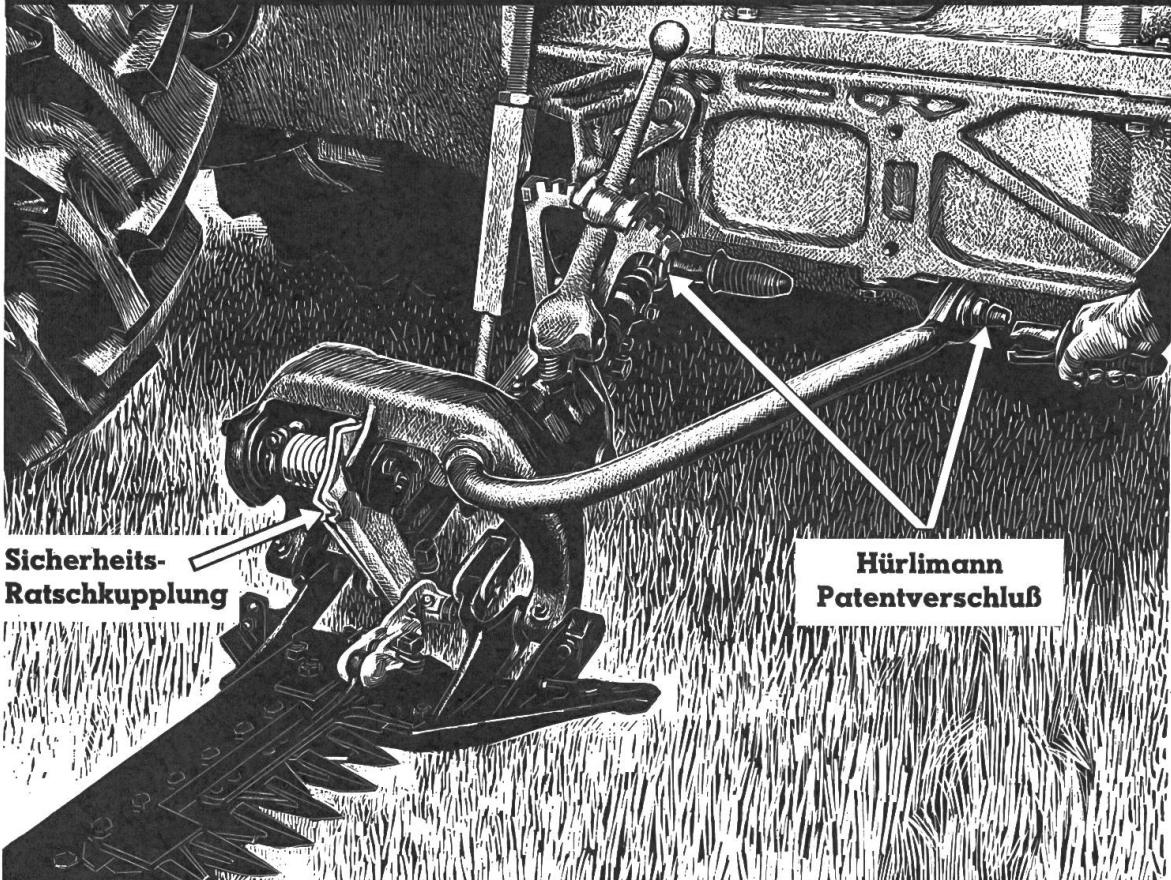
**BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ**

St. Gallerstrasse

Telefon Nr. 055 / 7 20 20

Telex 5 36 86

# Der neue Hürlimann *Mähapparat*



Sicherheits-  
Ratschkupplung

Hürlimann  
Patentverschluß

mit automatischer Sicherheits-Ratschkupplung direkt vor dem Mähmesser

Seine Vorteile  
sind gewaltig

- { **Nie mehr - Mähfingerbeschädigung**
- Nie mehr - Mähklingendefekte**
- Nie mehr - Schubstangenbruch**



## Matra bringt die neueste Traktor-Sämaschine **JOHN DEERE**



**ZUVERLÄSSIG**

Zuverlässig und störungsfrei ist der Samenfluss zu den Scharen. Sätiefe ist vom Traktorsitz aus stufenlos verstellbar.

**PRÄZIS**

Präzis lässt sich das Ölbad-Schaltgetriebe für grössten und feinsten Samen und für jegliche Menge genau einstellen. Die Aussaat von Pferdezahnmais, wie die von Salat oder Rübsli, stellt an diese Sämaschine keine Probleme.

**MODERN**

Modernste, kurze Bauart - Auch für kleinere Vielzweck-Traktoren. Neuster Säapparat mit Nockenräder aus Nylon - Dauerhaft, leicht und rostfrei.

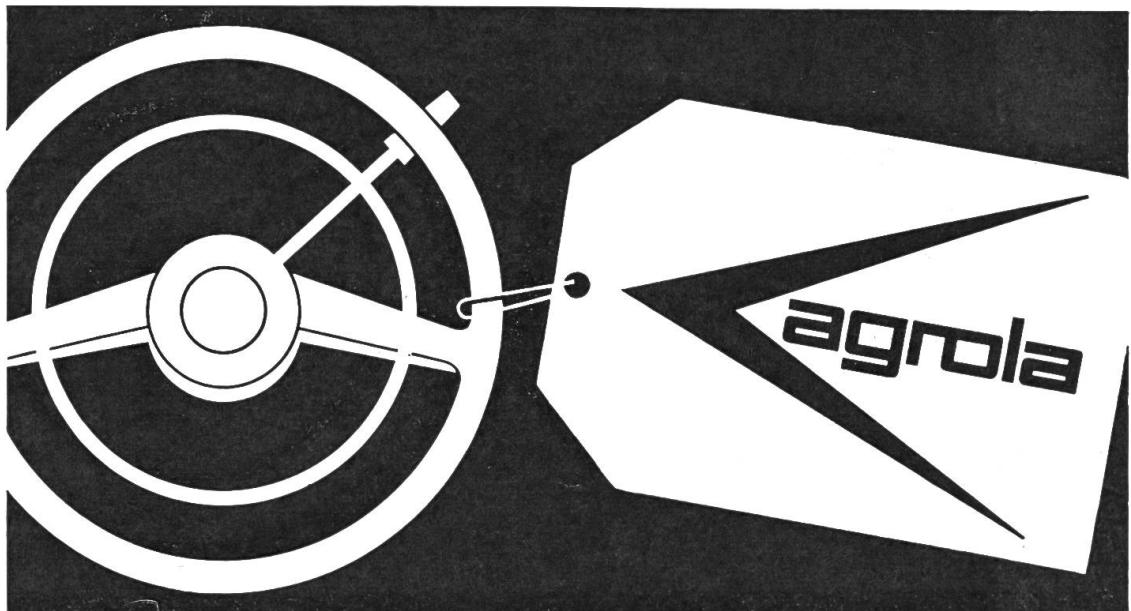
Diese Sämaschine ist für die grössten Anforderungen gebaut - Dafür bürgt schon der Name JOHN DEERE.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Senden Sie mir unverbindlich  
den Prospekt über Sämaschinen.

3052 Zollikofen (Bern) Tel. 031 / 65 01 06  
1400 Yverdon (Vaud) Tel. 024 / 22 273

Name und Adresse:



4

# AGROLA- Universal-Traktorenöl

für Motor, Getriebe  
und Hydraulik  
für Sommer und Winter

1.75  
nur Fr. 1.  
pro Liter im Faß

Faß à 180 kg netto  
Fr. 198.— / kg (inkl. Gebinde)

Verlangen Sie die Sonder-  
nummer der «AGROLA-TIPS»,  
darin finden Sie alles  
Wissenswerte über das neue  
AGROLA-Universal-  
Traktorenöl



bei der  
**Landw. Genossenschaft**



# DAVID BROWN

## Geblieben ist:

Die anerkannte robuste Bauart  
Die enorme Bodenfreiheit  
das gut abgestufte Getriebe  
Die zwei normalisierten Zapfwellen  
**und die wohl beneidenswerteste Einrichtung der DAVID BROWN Traktoren. Der Weltberühmte TCU (Raddruckverstärker).**

## Neu ist:

Grösster Fahrkomfort  
Leicht schaltbares Getriebe  
Noch stärkere Motoren (36-46-56 PS)  
Vollständig neuartige Hydrauliksteuerung (selectamatic) die es erlaubt, mit einem einzigen Handgriff entweder mit:  
Regelhydraulik  
Raddruckverstärker (Antischlupf)  
Lage Kontrolle oder  
Normalhydraulik  
zu bedienen.

# R. GRUNDER + C<sup>E</sup> SA

Henniez Tél. (037) 64183   Lenzburg AG Tél. (064) 512424   Meyrin Tél. (022) 414933

**Zwei  
junge Landwirte, aber nur  
eine  
Meinung:**

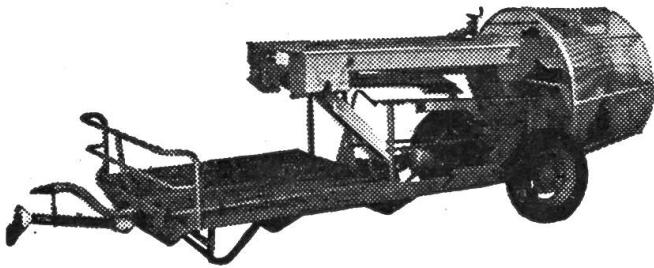


## **Für moderne Geräte: Esso Produkte**

Die Erfahrung der Praxis und die Erkenntnisse der modernen landwirtschaftlichen Schulung zeigen eindeutig, dass Qualitätsprodukte, wie z. B. diejenigen der Esso, auf die Dauer besser und billiger sind.

Die Esso Depositäre liefern prompt und günstig alle einschlägigen landwirtschaftlichen Produkte für den Unterhalt und Betrieb der landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte.





## Kartoffel-Vollernter SAMRO-Spezial und SAMRO-Junior



### Große Leistung

Dank der vergrößerten Plattform beim SAMRO-Junior, können jetzt auch mehrere Säcke mitgeführt werden. Am Ackerende wird die Plattform mit der Hydraulik des Traktors gehoben, so daß die vollen Säcke ohne Mühe auf den bereitstehenden Wagen verladen werden können.

### Geringer Kraftbedarf

Den SAMRO ziehen Sie auch mit einem mittleren Traktor.

### Verlesemöglichkeit

Durch sitzendes Verlesepersonal erreichen Sie auf bequeme Art eine sehr große Verleseleistung.

### Marktfertige Ware

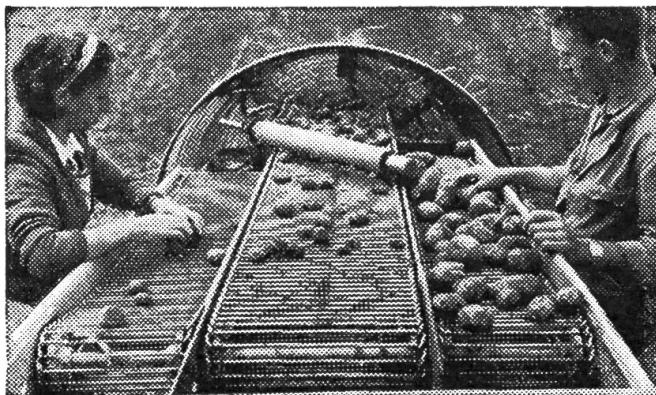
SAMRO-Spezial und SAMRO-Junior liefern marktfertige Ware, was besonders für die Frühernte sehr interessant ist.

Mit ganz wenig Zubehör kann der SAMRO in kurzer Zeit in eine Zuckerrüben-Erntemaschine umgebaut werden.

Vertreter für die Ostschweiz:  
Hans Meier, mech. Werkstätte  
8460 Marthahlen ZH  
Telefon 052 4 34 60

Vertreter für die Westschweiz:  
Benjamin Burri, machines agricoles  
1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Telefon 021 32 03 05

**Kunz + Co 3400 Burgdorf  
Maschinenfabrik  
Telefon 034 2 55 55**



# Haben Sie Transport-Probleme?

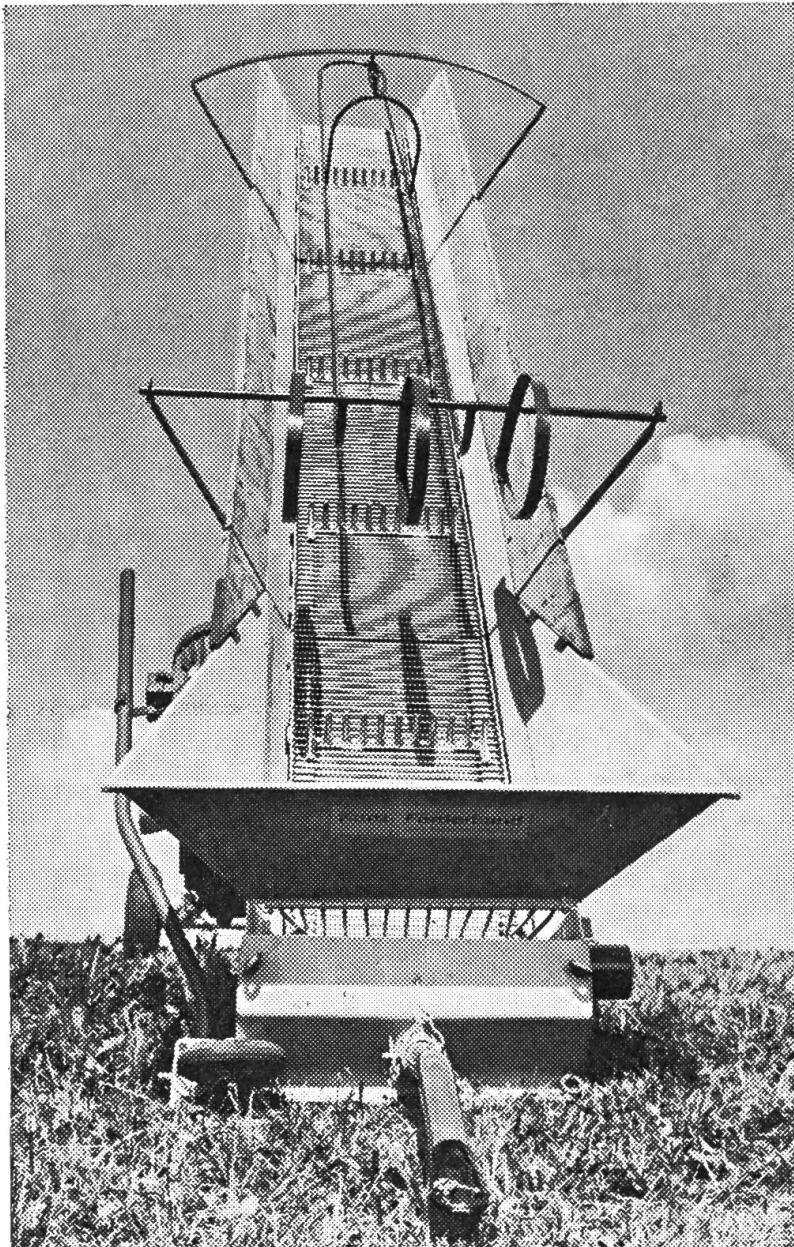
Dann lösen wir diese mit einem Kunz-Förderband. Zur Verfügung stehen drei Typen: EV 25 mit 25 cm breiter Kette, EV 38 und EV 50. Es besteht die Möglichkeit, die Länge der Förderbänder durch Anbauelemente jedem Zweck anzupassen.

Mit einem Kunz-Förderband transportieren Sie: Kartoffeln, Zuckerrüben, Säcke, Heu- und Strohballen, Garben, Harasse, Kisten. Unter Verwendung des Einschiebebodens: Silage, Langras, loses Heu usw.

Kunz-Förderbänder sind einsatzfertig ausgerüstet mit: automatischer Kettenspann-Vorrichtung, 3-Gang-Schaltgetriebe mit Sicherheitskupplung, Zapfwellen-Anschluss, vor- und rückwärts laufendem Motor.

Zum Transport von Hackfrüchten und kleinem Transportgut ist unser Förderband EV 25 das ideale Gerät. Vom Fahrgestell demontiert, kann es ohne weiteres auch getragen werden. Zum Entleeren und Füllen von Kartoffelkellern ganz besonders interessant durch die anbaubare Absackvorrichtung.

Kunz & Co Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 2 55 55

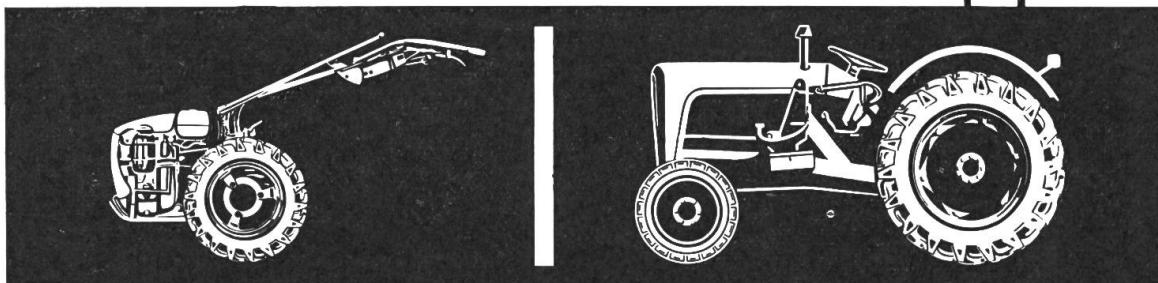
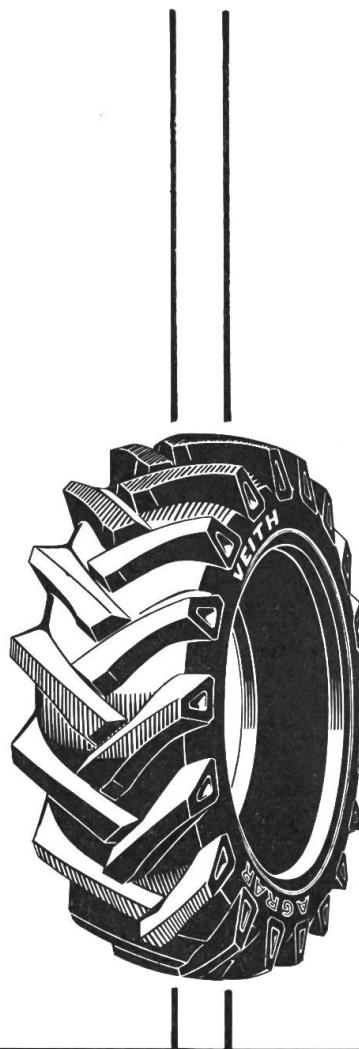


**Kunz**

# VEITH

## AGRAR

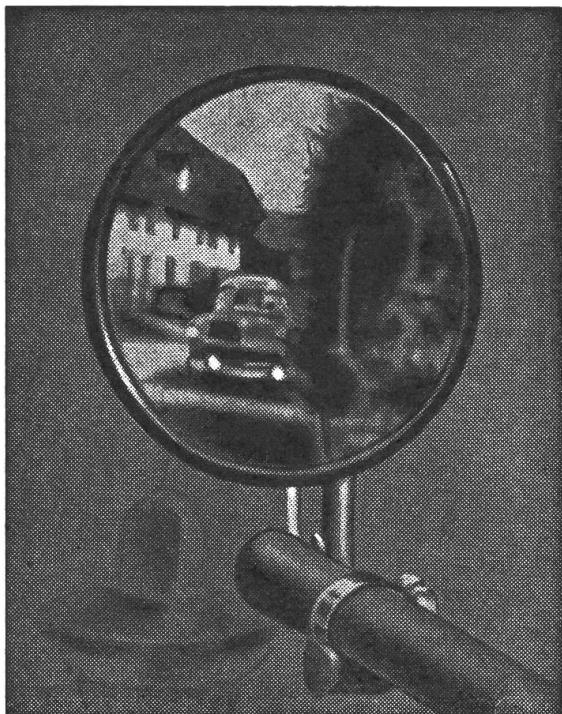
Die speziell für harten  
Einsatz in der  
Landwirtschaft  
entwickelten  
VEITH-«AGRAR»-  
Reifen genügen hohen  
Anforderungen.  
Fortschrittliche  
Betriebe montieren  
deshalb  
VEITH-Reifen.



**VEITH** —«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH SA. PAYERNE

# Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



## ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31).

Das heisst: Ein geeigneter Rückspiegel oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schweiz. Traktorverband Brugg oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg, Weinfelden. Tel. (072) 5 12 94.



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 12/66 (1. OLMA-Nr.) erscheint am 24. Sept. 1966

**Schluß der Inseratenannahme ist am 2. Sept. 1966**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

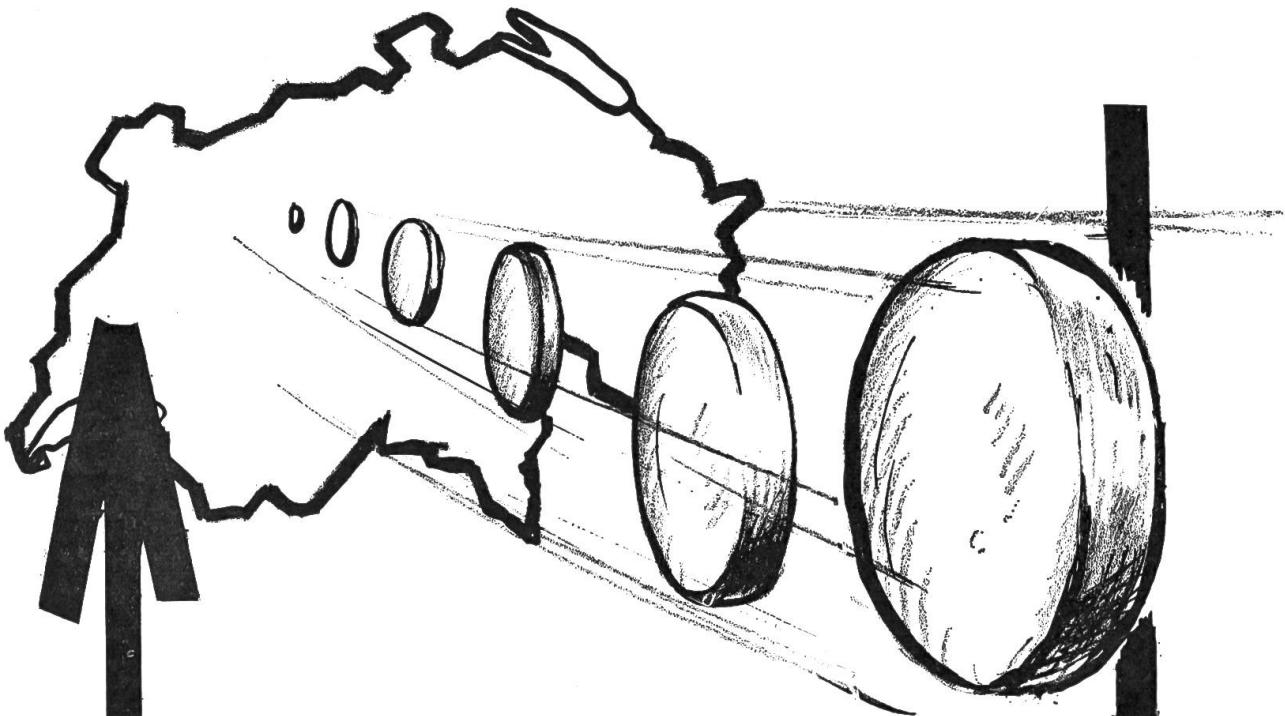
## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22. Postcheck 80 - 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.

Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. - Telefon (051) 94 19 22-23.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.-. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie, 6000 Luzern.

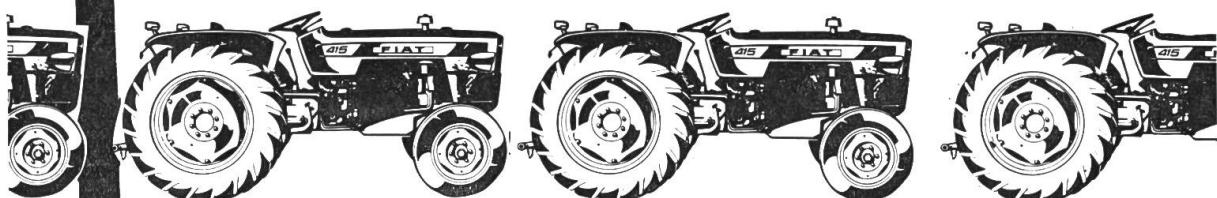


## Schweizer Käse gegen hervorragende Traktoren

Italien ist nicht nur das weitaus interessanteste Absatzland für unser Schweizer Vieh, sondern auch seit Jahren der grösste Abnehmer unserer Käse. Italien hat die eigene Emmentaler Käse-Fabrikation aufgegeben. Gemäss Jahresbericht der Schweizerischen Käseunion 1964/65 liegt Italien mit 36,5 % unseres Käseexportes weit an der Spitze der Abnehmer. Als Vergleich: USA 12,1 %, Westdeutschland 11,6 %, Grossbritannien 1,4 %.

Dafür bezieht unsere Firma aus den Industriezentren von Turin und Modena die hochentwickelten FIAT-Diamant-Traktoren, die heute zu den meistgekauften in der Schweiz gehören.

V



**BUCHER-GUYER**

8166 Niederweningen Zurich

BG 1805